

## **Mikah**

### **Hay mipanggep ketuwen liblu an Mikah**

Hi Mikah ya ohan profetas an mangipainilah kinalin Apu Dios nadah tatagu ya aap-apud Israel ya Judah. Hay Samaria di importanten bobled Israel ya hay Jerusalem di importanten bobled Judah. Impainilan Mikah ke dida an kastiguwon Apu Dios dida te gaga-ihoy at-atton da.

Man-uke ya daydayawon day adi makulug an dios nadan bokon Hebrew an nakiboblen dida ya adida un-unudon hi APU DIOS an oha ya abun makulug an Dios. Dakol pay di udum an gaga-ihon inat da. Ugge inun-unud nadan aap-apu day Tugun Apu Dios. Ya pinhod dan alan di nganneh diyen wadah ibba dan pahinnaul da ya papinnullo day pangal-an dan dadiye. Bokon ke bo ya taktakuton da weno patayon day kon bagi nah pinhod dan alan. (2:1-2 ya 3:9-11) Hay oha bo ya nadan kakadangyan ya adida homkon ya adida baddangan nadan nawotwot an nakiboblen dida mu namahig ot ya abuy pangat dan dida. (2:9, 3:2-3 ya 6:10-12)

Gapu ke datuwen liwat nadan tatagud Israel ya Judah ya impainilan Apu Dios an kastiguwona dida mu adi pinhod nadan tatagud Israel an mangun-unud ot dadagon mon di tindalun di Assyriay boble da ya inala day dakol ke dida ot ie da didan balud ad Assyria. (721-722 B.C.) Indani ot kalyan Mikah nadan tatagud Judah an

kananay deket adida itikod an mangat hi gaga-  
iho ya makastigu da damdama.

Intuttudun Mikah nadah tatagun hay nam-  
nama da ya abu ya mibangngad dan mundayaw  
ke APU DIOS ya mundinol dah homok na. (4:1—  
5:15 ya 7:18-19) Hituwen homok na ya nipainila  
nah planu nan mangihwang nadah tatagu nan  
holag Israel ya am-in di tatagu tuh luta. Impaini-  
lan Mikah an hituwen planu ya ahi ipaannung  
nan Mangihwang an kinalin Apu Dios an ipaali  
na. (5:2-5)

Hay nitudok ketuwen liblu:

1. Hay ahi kakastiguwan nadan holag Israel ya  
hay kihwangan da. (chapters 1-2)
2. Hay nangipainilaan Mikah hi nunliwatan  
nadan aap-apud Israel, mu impainila nan  
waday namnama dan am-in an holag Israel.  
(chapters 3-5)
3. Hay nangipainilaan APU DIOS hi nunli-  
watan nadan holag Israel ya hay ahi pangap-  
putan di pun-ap-apuwana. (chapters 6-7)

*Hay kinalin Mikah an pangastiguwan Apu Dios  
nadah tatagud Samaria ya Jerusalem*

<sup>1</sup> Handih numpatulan da Jotham, hi Ahas, ya  
hi Hesekiah ad Judah ya impainilan APU DIOS  
ke Mikah an iMoreset di mipanggep hi ahi maat  
nadah bobled Samaria ya Jerusalem.

<sup>2</sup> Hituwey kinalin Mikah: “Dakayun tatagu  
tuh luta, donglon yuh tuwe. Hi APU DIOS an  
Nakattag-e an dehdi nah Templona ya kananay  
nunliwat kayun am-in.

<sup>3</sup> Hi APU DIOS ya malpuh langit an mundalan hi tap-on nadan bilid ta umalin mangastigun dakayu. <sup>4</sup> Malanat nadan bibilid an pundalanana an umat da nah kandelat an lanaton di apuy. Ta dadiyen bibilid ya umayu da nadah numpundotal umat nah olwang an umayu nah duntug.

<sup>5</sup> Ahi maat datuwen am-in te ngohayon nadan iIsrael ya iJudah hi APU DIOS ya nunliwat dan hiya. Impangpangulun nadan tatagud Samaria nadan ibba dan Israel an nunliwat. Ya impangpangulu damdaman nadan tatagud Jerusalem nadan iJudah an nunliwat.

<sup>6</sup> Ta hidiye nan kanan APU DIOS di 'Ahik dadagon di Samaria ta nadan binattun babale ya mumbalin dan mungkipiggil an batu. Ya puligok ad da-ul nadan batu ta mabudhan di nipataddogan nan boble. Ta hidiye nan maid moy mumbobleh di te mumbalin an umat nah लगुन्तान puntanoman hi grapes. <sup>7</sup> Ya ahi mabuklin am-in di nabalol an tinattagun dios da. Bokon ya abuh diye, mu am-in nadan regalon indat di tatagud Samaria ta miusal nadah templo da ya gobhon di buhul da. Dadiyen tatagu ya mialig da nah babain ipabayad nay adol nah linalaki te unudon day udum an dios an bokon haon. Ta hidiye nan am-in nadan pihhun inusal dan nundayaw ke dadiyen dios ya ahi alan di buhul dat ie dah boble dat iusal\* da damdamah pundayaw da nadah dios dah di.' "

---

\* **1:7** 1:7 Wada nin an hituwen pihhu ya inusal nadan buhul dah panangdan da nadah binabain ipabayad day adol dah linalaki nadah templo da.

<sup>8</sup> Kanan Mikah di “Gapu ketuwe ya u-umyungak. Ya hay pangipatib-ak an u-umyungak ya adiyak mumbulwati ya adiyak mun-apatut an e mundallanan. Ahiyak mungkulul an umat nah mailom an ahu ya mun-iyowak an umatak nah akup. <sup>9</sup> Paddungnay nakalipputan di iSamaria an adi mo mabalin an maagahan ya mahmok damdamay iJudah te maat di athidin dida ya nan boble da an Jerusalem ya dandanin madadag.

<sup>10</sup> Adiyu kalyon hanadah buhul takun bim-mobled Gat di mipanggep hi naapputan taku ya adi kayu u-umyungan. Dakayun tatagud Bet Leaprah ya munluddagan kayuh dap-ul ta ipatibo yun u-umyung kayu. <sup>11</sup> Deya day tatagud Sapir an mumbalin an balud ta ien di buhul da didan uggeda numbulwati ta mibabain da. Hanadan tatagud Bet Esel ya ahida u-umyung te maid di kabaelan dan bumaddang ke dakayun iJerusalem. Ya dakayun tatagud Saanan ya adi kayu maukat nah boble yu te tumakut kayu nadah buhul yu. <sup>12</sup> Dakayun tatagud Marot, namnamaon yun mihwang kayu, mu adi te ipaalin Apu Dios di dakol an tindalun buhul yu ta madadag di boble yu, takon nadan nih-up ad Jerusalem.

<sup>13</sup> Dakayun tatagud Lakis, gal-an yun bumtik. Munlugan kayuh kalesa yu te mangali day buhul yu. Dakayuy namangulun hanadah numbobled Judah an nangiun-unud hi punliwatan di iIsrael an dayawon day dios an kinapyan di tagu ot ipangulu yu nadan iJerusalem an munliwat.

<sup>14</sup> Dakayun aap-apud Judah, ahiyu tibon nadan

iMoreset an pumbalinon di buhul da didan balud ta ie da didah boble da. Ya dadiyen buhul yu ya piliton dakayun umidat hi pihhu ke dida. Ya nadan patul di Israel ya nahaul da te namnamaon dan baddangan di iAksib dida, yaden deman ot an adida baddangan dida. <sup>15</sup> Ya dakayun iMareshah, mahmok kayu te ipaalin APU DIOS di tindalun di buhul yun ahi manggop hi boble yu. Ya nadan nundingngol an aap-apud Israel ya eda mitalu nah liyang ad Adullam.

<sup>16</sup> Dakayu bon iJudah, mumpamukmuk kayu ta kitib-anan u-umyung kayu te ahi mieh udum an boblen am-in di imbabale yun pun-am-amlongan yu ta maid moy eyu pangang-angan ke dida.”

## 2

*Hay kastigun nadan mangipaligligat nadah nawotwot*

<sup>1</sup> Mahmok kayun tatagun tumukal an mumpalanuh gaga-iho. Deket bimmangun kayu nah biggatna on inat yu nadan implanu yu te kabaelan yun aton. <sup>2</sup> Deket waday pinhod yun alan an payo weno bale on impamga yuh ala. Hinuddum ya talamon yuy binoltan di ibba yu.

<sup>3</sup> Ta hidiye nan kanan APU DIOS ke dakayuy “Nomnomnomok an ipaaliy ligat ke dakayu. Ya nunna-ud an adi kayu mihwang kediye ta deket maat ke dakayu ya adi kayu mo mumpahhiya.

<sup>4</sup> Ahi kalkalyon ya ikankantan di tataguh diyen ahi maat ke dakayu. Athituy ahida ikanta: ‘Dinadag APU DIOS dida. Ya impaena didah nidawwin boble. Ot paboltanay boble dah udum an tatagu.’ ”

<sup>5</sup> Ahi maid di midat ke dakayuh pumboblayan yu hantuh ahi pangipabangngadan APU DIOS ke dakayuh boble yu te adi kayu mo mibilang an tataguna.

<sup>6</sup> Kanan yun ha-on ad uwaniy “Abu ke boppoh naen kanalyom. Adim kalyon danaen dakami te nunna-ud an adi aton Apu Dios di kibabainan mi.”

<sup>7</sup> Hituwey ihumang ku “Dakayun holag Jacob, kon aton yu key gaga-iho ya kon pangali yu on adi dakayu kastiguwon ke APU DIOS? Nunna-ud an kastiguwon dakayu. Kon uggeyu inilan kanan APU DIOS di nada ya abun maphod di atonay pangatanah maphod?” <sup>8</sup> Hituwey kanan APU DIOS ke dakayu: “Dakayun tataguk ya ataton yuy gaga-ihoh ibba yun kay yu buhul dida. Akawon yu pay anhan di bulwatin nadan tindalun mungkibangngad an e nakigubat yaden makadinnol da kattog an hay punnomnom da ya adi maat ke didah diye, mu deman ot an dakayuy mangiathidin dida. <sup>9</sup> Impakaan yu pay nadan binabaih nunhituwan dat mama-id mot inggana nadah imbabale day kiphodan dan indat kun dida gapu kediyen inat yu. <sup>10</sup> Makaan kayun tatagu tuh boble, te maid di linggop hitu! Ya loktat ta madadag tun boble te humlun di liwat yu.

<sup>11</sup> Pinpinhod yu nadan makallangkak an profetas hin kalyon day ahi nalam-ay di biyag yun dakol di mainum an pun-amlongan yu.

<sup>12</sup> Dakayun holag Israel, takon di kinalik di athitu ya ahi dakayu bo amungon am-in an natdaan ta ahi kayu umat hi dakol an kalneron

naamung hi pumpattolan weno hi halun. Kediye ya dumakkodakkol kayu ta mapnu tun boble yu.”

<sup>13</sup> Hi APU DIOS an patul da ya ahina ibughul di hohoob nadan boblen niayan di tatagunan holag Israel ta ipanguluna didan umanamut tuh boble da.

### 3

*Makastiguy gaga-ihon aap-apu ya munlangkak an profetas*

<sup>1</sup> Donglon yun aap-apud Israel! Gulat na ya limpiyuy pangat yun mun-ap-apu. <sup>2-3</sup> Mu adi te pinpinhod yu ot ya abuy gaga-iho ya kahingngitan yuy maphod. Gaga-ihoy at-atton yuh tataguk te kay yu punggu-uy gunit da ya puntogtog yu didan kay da dotag an iha-ang yu ta kanon yuy laman da. <sup>4</sup> Mu ahi madatngan nan tiempon mumpahpahmok kayun APU DIOS, mu adi dakayu hangudon ke hiya gapuh liwat yu.

<sup>5</sup> Hituwey kanan APU DIOS ke dakayun makallangkak an profetas “Deket oggan umidat nan tagu ke dakayuh kanon yu, on ihamad yun kalyon ke hiyan pumhod di nitaguwana. Mu nadah maid di idat dan makan ke dakayu ya kanan yuy katatakut di maat ke dida. <sup>6</sup> Ta hidiye nan dandanin mapoppog di kinaprofetas yu. Maid moy ipain-inop kun dakayu ya adi kayu mo mun-abig. Kediye ya kay kayu wadah tapol te maid moy kabaelan yu. <sup>7</sup> Ta gapu mo te athidi ya haniyan yuy anga yu gapuh bain yu. Kediye bo ya takon di ibaga yun ha-on di maat hi udum hi algo ya adik humangon.” Hituwey kinalin Apu

Dios mipanggep ke dakayun makallangkak an profetas.

<sup>8</sup> Mu ha-oy ke pe ya waday kabaalak an nalpuh Espiritun APU DIOS. Kinali waday kabaalak an mangat hi niptok, ta hidiye nan adiyak tumakut an mangipainilah kakastiguwan di tatagud Israel gapuh liwat da.

<sup>9</sup> Donglonak ke, dakayun aap-apud Israel an kahingngitanay limpiyun pangat ya pumbalinonay maphod hi gaga-iho.

<sup>10</sup> Impumbalin yun hay ine-en di pumbiyag hitud Jerusalem ya mipuun hi kinagaga-iho ya papatte.

<sup>11</sup> Dakayun aap-apu, abuluton yuy pihhuh ta aton yuy bokon limpiyun pangipanuh kasu. Ya dakayun papadi, mumpabayad kayu damdamah pangituttuduwan yuh tugun Apu Dios. Dakayu ken profetas ya mumpabayad kayu damdaman mun-abig. Yaden am-in kayu ya kanan yuy mundinol kayu APU DIOS. Kanan yuy “Maid di ad-adin maat ke dakami te baddangan dakamin APU DIOS.”

<sup>12</sup> Ta hidiye nan gapun dakayu ya madadag di Jerusalem ta mumbalin an kay payon maaladu. Ya takon nan Temploh tu ya madadag ta tummol di holok ya pagit kediyen bilid an niha-adana.

## 4

*Hay ahi pun-ap-apuwan Apu Dios am-in hi boble tuh luta.*

<sup>1</sup> Hi udum hi algo ya mumbalin nan bilid an niha-adan nan Templo hi kaim-importanteyan an bilid. Ta hidiye nan am-in di tataguh kaboboble tuh luta ya ahida umeh din mundayaw.

<sup>2</sup> Ahida kanan di “Etaku nah bilid APU DIOS



ta etaku dayawon nan Dios di holag Israel nah Templona. Ta ituttudunay pinhod nan aton taku ya un-unudon taku.”

Ahida kalyon di umat hitu te hidid Jerusalem di ahi kalpuwan di tuttudun APU DIOS an mituttudu nadah tataguna.

<sup>3</sup> Hiya boy ahi mangipanuh punhahallaan di tatagu nadah boblen ongal di kabaelana, nih-up ya nidawwi. Kediye ya adida mo mundadaan an makigubat weno munggugubat, mu pandayon day hinalung dat kapyeon dah aladu da. Ya pandayon day pahul dat kapyeon dah uwan pangaan hi haping di nitanom.\* <sup>4</sup> Ta wada moy oha on malinggop an maid di takutana. Ya waday oha on waday laguntanan puntanomanah bungbunga-an umat hi grapes ya nadan kaiw an fig. Hituwey insapatan APU DIOS an Kabaelanan am-in an ahi maat. <sup>5</sup> Ya takon di kananat hay kinapyan di tatagun dios di dayawon am-in nadan bobleh nunlinikkod, mu ditaku ke pe ya hi APU DIOS an Dios takuy dayawon taku ya un-unudon takut nangamung.

*Ahi ibanggad Apu Dios nadan tatagu nah boble da*

<sup>6</sup> Kanan APU DIOS di “Hi udum hi algo ya amungok nadan kinastiguk an tataguk an nieh udum an boble. Ipappaptok ku didan umat hi pamaptok di mumpattol nadah kalneron napilay. <sup>7</sup> Nakaiddawwi dah boble da ya makakkahmok da ya immo-ohha da mo. Mu ahik idatan hi ongal an kabaelan di boble da. Te ha-oy

---

\* **4:3** 4:1-3 Isaiah 2:2-4

an DIOS di pumpatul dat nangamung nah Bilid an Zion.

<sup>8</sup> Ya ha-oy an DIOS an mun-adug ke didan tataguk ad Jerusalem ya umatak nah mumpattol an pakaadduganay kalnerona ya kalyok ke dida an nan boble dad Jerusalem ya ahi bo midayaw ya hidiy ahi pun-ap-apuwan nan tudduwok an mumpatul.”

<sup>9</sup> Dakayun iJerusalem, tipet kumga kayu ya munholholtap kayun umat kayu nah babain dandanin muntungo? Kon gapu te maid di maat di patul yu ya gapu te maid moy hilbin nadan konsehal yun kay da nate? <sup>10</sup> Nunna-ud an namahig di holholtapon yun iJerusalem an umat hi punholholtap di babain muntungo te pumbalinon dakayun balud nadah iBabilon. Ne mundag-udag-u kayu nah maid di boble hi pangiaayan dan dakayuh boble da. Muden ahi dakayu ihwang ke APU DIOS ke dadiyen buhul yu.

<sup>11</sup> Takon di ad uwani ya dakol di tataguh kabobboblen umabtu dan dadagon dakayu ke dadiyen buhul yu. Kanan day “Madadag kumay Jerusalem!”

<sup>12</sup> Mu ugge inilan dadiyen tatagun hay wadah nomnom APU DIOS ya maamung da ke ya kastiguwona dida umat hi aton da nah nagapas an page nah pun-ilikan an pun-igatin da ya banakdungon da.

<sup>13</sup> Kanan APU DIOS ke dakayuy “Umina kayu iJerusalem, eyu kastiguwon nadan buhul yu. Pal-oton dakayun ha-on umat hi kakinal-ot di bulug an bakan kay gumok di hakgud na ya

kay gombang di kukub na. Ta kay yu pun-igatin dadiyen tataguh dakol an boble ta alan yuy kinadangyan dan bokon limpiyuy nalpuwanat iappit yun ha-on an Dios an Ap-apun am-in di boble tuh luta.”

## 5

<sup>1</sup> Dakayun iJerusalem amungon yuy titindalu yu te gubaton ditakuh buhul takut apputon da nan ap-apu taku.

### *Kinalin Apu Dios an ipaalinay Ap-apun malpud Betlehem*

<sup>2</sup> Kanan APU DIOS di “Hay Betlehem ad Eprathah di kaittayan an bobled Judah, mu hidiy ahi kalpuwan nan patul an mun-ap-apud Israel. Hidiyen ahi mumpatul ya holag di patul dih done.”\* <sup>3</sup> Iwalong APU DIOS di holag Israel ta mihaad dah boblen di buhul da inggana mitungoh diyen patul. Ya ahi mibanggad nadan matdaan ke didat mid-um da nadah ibba dah boble da. <sup>4</sup> Hidiyen ahi mumpatul ya ahina ipaptok di tatagunan umat hi pamaptok di mumpattol hi kalnerona. Ahi malpun nah AP-APU an Dios nay kabaelasan mumpatul ya mipatiboy dayaw APU DIOS hi pun-ap-apuna. Ya maid moy mangipatakut hi tataguna te abuluton am-in di tatagu tuh lutay kinatag-ena. <sup>5</sup> Hiyay ahi umidat hi linggop.

### *Hay kihwangan nadan tatagun Apu Dios*

---

\* 5:2 5:2 Mateo 2:6

Deket umali nadan iAssyria an mangubat ke ditakut dadagon day binattun aalad takut hog-pon day boble taku ya makihangga takun didan ipangulun nadan kalkal-otan an aap-apu taku. <sup>6</sup> Ta deket umaliy Assyria an Nimrod di ohan ngadanan mangubat ke ditaku ya apputon nadan kalkal-otan an aap-apu taku. Ta ipae takuy tindalu takun mun-ap-apuh boble da.

<sup>7</sup> Hanadan matdaan an holag Israel ya mundi-nol dan Apu Dios an bokon hi tatagu. Ahida mi-wahit hi kabobboblet mumbalin dan bendisyon hi tatagun mialig da nah dulnu ya udan an mangipataguh nitanom. <sup>8</sup> Dadiyen matdaan ya nal-ot dan mun-ap-apuh tataguh kabobboble. Umat da nah layon an manamak hi kanonan aag-gayam nah muyung weno mamateh kakalnero nah nipattolan dan pumbik-ina dida yaden maid di umalin mangihwang ke dida. <sup>9</sup> Didan holag Israel ya apputon day buhul dat dadagon da didan am-in.

<sup>10</sup> Mu kanan APU DIOS nadah adi mangun-unud ke hiyay “Kediye ya dadagok am-in di nganneh diyen pundinolan yu, umat hi kabayu ya kalesan usalon yuh gubat. <sup>11</sup> Dadagok boy boble yu takon nadan nahamad an binattun alad na. <sup>12</sup> Ya dadagok nadan pundinolan yun dadiye nadan mangat hi magic ya mun-agba. <sup>13</sup> Dadagok bo nadan dios yun kinapyan di tagu ya nadan nangilinan an batun hina-ad yu ta adiyu mo dayawon dadiyen kinapya yu. <sup>14</sup> Dadagok bo nadan kinapya yun ing-ingon nan dios yun hi Asherah ya dadagok pay di boble yu. <sup>15</sup> Ya gapuh boh-ol ku ya kastiguwok am-in

nadan tataguh kabobboblen ugge nangun-unud ke ha-on ta hidiyey pumbalok ke dida.”

## 6

*Hay kinalin Apu Dios an nunliwatan nadan tataguna*

<sup>1</sup> Dakayun iibbak an iIsrael, donglon yuy kinalin APU DIOS. Kananay “Kalyom hanadah tataguk an holag Israel di diklamuk ke didat tistiguwan di bibilid ya duduntug.

<sup>2</sup> Dakayun bibilid an nipab-unan di luta, donglon yuy diklamuk nadah tataguk an holag Israel ta tistiguwan yu te makulug an namahig di liwat dan ha-on. <sup>3</sup> Kon waday nihallah inat kun dakayun tataguk? Kon waday nangipaligligatak ke dakayu? Kalyon yu hin wada! <sup>4</sup> Kon uggek binaal da Moses ke Aaron ya hi Miriam an bumaddang ke dakayu ot ihwang dakayun ha-on handih kawada yud Egypt an nihbutan yu? <sup>5</sup> Nomnomon yuy inat handin patul di Moab an hi Balak ke dakayun binaal nah Balaam an imbabalen Beor ta idutan dakayu, mu impumbalin kuh bendisyon di impaalinan dakayu. Oha bo ya nomnomon yuy nangipanaptokak ke dakayu nipalpuh nalpuwan yu nah nungkampuwan yud Akasia ingganad Gilgal ta inilaon yun munnananong di pamhod kun dakayu.”

*Hay ustuh pangun-unud*

<sup>6</sup> Nganney iappit takuh pundayaw taku nah AP-APU an Dios an Katagtag-ayan? Kon paamongon takuh pangiappitan takun hiya nah kapkaphodan an impan di baka? <sup>7</sup> Ya kon umamlong

hi APU DIOS hin iappit takun hiyay linibun lakin kalnero weno dakol an lanan di oliban kay kadakol di danum hi wangwang? Ya kon umamlong hi pangiappitan takuh panguluwan an imbabale taku gapuh liwat taku?

<sup>8</sup> Adi! Te kinalinan ditakun hay umipaamlong ke hiya ya nadan maphod an aton taku umat hi pangatan hi limpiyu, hay pangipatib-an ta nangamung hi homok ya hay napakumbaban pangun-unud ke hiya.

<sup>9</sup> Donglonak ke! Gulat nat makulug an nanomnoman kayu ya takutan yuh APU DIOS. Mungkalin dakayun tatagud Jerusalem an ipaalinay buhul yun mangubat ke dakayu. <sup>10</sup> “Dakayun gaga-ihon tatagu, adik pinhod di in-innat yun ingkadangyan yuy inamung yuh tinalam yu ya adi ustuy pungkilo yu. Kon pangali yu on kal-iwak dadiye? <sup>11</sup> Kastiguwok nadan bokon ustuy pungkilo da ya bokon ustuy punlukud da. <sup>12</sup> Dakayun kakadangyan, katatakut kayu ya paligaton yuy ibba yun tagu. Ya am-in kayun tatagud Jerusalem ya makallangkak kayu.

<sup>13</sup> Ta hidiye nan inlappuk mon manadag ke dakayu gapuh liwat yu. <sup>14</sup> Man-ut mangamangan kayu, mu maaagangan kayu. Tagan yu boy amung hi nganneh diye, mu ahi metlaing mama-id ke dakayu te dadagok hi gubat. <sup>15</sup> Ya man-ut munliyak kayu, mu maid di maani yu. Ya bokon dakayuy mangusal hi lanan nadan oliba yu. Man-u bot mangapya kayuh mainum, mu bokon dakayuy manginum.

<sup>16</sup> Man-uket maat datuwe ya inat yu damdama nadan gaga-ihon inat din patul an hi Omri ya din patul an hi Ahab an imbabalena. Ya intultuluy yun in-innat nadan inainat da. Kinali dadagon dakayu ta pihulon dakayun am-in hi tatagu takon di daana.”

## 7

*Hanadan tatagud Israel ya namahig di kinagaga-ihon da*

<sup>1</sup> Ha-oy an hi Mikah ya u-umyungak an abu! Umatak nah tagun naagangan an maid di mahamak nah natdaan an bungan di grapes ya fig te naplag am-in. <sup>2</sup> Man-uke ya maid di natdaan hanadah mapmaphod ya mangun-unud ke Apu Dios. Te nadan natdaan ya mumpapatte da ya munhihinnaul da. <sup>3</sup> Nalaing dan am-in an mangat hi gaga-ihon. Hanadan opisyal ya huwes ya mabayadan dat aton day gaga-ihon. Ya nadan kadangyan ya piliton day tatagun mangat hi pinhod dan maat. Mumbabaddang dan am-in an mumplanun mangat hi gaga-ihon. <sup>4</sup> Mu gulat na nin ta wada ke diday makakkaphod ya mialig da damdaman pagit an maid di hilibida. Ta hidiye nan kanak ke dakayuy “Gagalan madatngan nan algon kakastiguwan yun holag Israel an hidiye tuwaliy kinalin Apu Dios an inabig handidan profetas ke dakayu. Kinali, ad uwani ya uggeyu inila hin nganney aton yu.

<sup>5</sup> Adi kayu mundindinnol hi hinag-on yu weno gayyum yu. Ya halipat-an yuy kalyon yuh tatagu takon di inayan yu. <sup>6</sup> Om, adi kayu mundinol

hi tatagu, hay linalaki ya adida lispituwon di ama da, makihungngil di binabaih ina da. Ya hay inapun binabai ya makidama dah nangapun dida. Hay kakulugana ya hay membron di pamilyay umanhan an buhul di ohan tagu.”

<sup>7</sup> Mu ha-oy ke pe ya madinolak an ihwangak nah AP-APU an Dios ku. Anusak an had-on di panumang nah dasal ku. <sup>8</sup> “Dakayun buhul mi, adi kayu mun-an-anla gapuh ligat mi. Mialig an nihubag kami, mu ahi kami bo tumaddog. Dakamin natdaan ya kay kami wadah tapol, mu ahi dakami pat-alan ke APU DIOS. <sup>9</sup> Nunliwat kamin hiya, ta hidiye nan anusan mih nakatang di pangastigu nan dakami gapuh boh-ol na. Mu hi udidina ya itakdog dakamit kastiguwona nadan buhul mi gapu nadah gaga-ihon inat dan dakami. Paddungnay ibudal dakami nah mapatal ta tibon miy kinalimpiyunah pangatanah kiphodan mi. <sup>10</sup> Ne ahi tibon nadan buhul miy pangitakdoganan dakami ta maba-inan dah nangalyan da handi ke dakamih ‘Daan bo nan AP-APU an Dios yu?’ Maapput mo dadiyen buhul mit pun-igatin mi didan kay da pitok hi kalata.”

<sup>11</sup> Kanan Apu Dios di “Dakayun holag Israel, gaganan madatngan nan tiempon pangiphodan yu nadah nadadag an binattun alad am-in hi boble yu ta mabillog di numboblayan yu. <sup>12</sup> Ya kediye ya umaliy tatagun malpuh kabobboble tuh luta ta mid-um dan dakayu. Malpu dad Assyria, ad Egypt ya malpu da nadah kabobboblen nih-up nah Wangwang an Euphrates ya nadah nungkidawwin boblen mala-uwang di babaybay ya bibilid. <sup>13</sup> Mu ahi madadag di



udum an kabobboble tuh luta gapuh liwat nadan numbobleh di.”

*Hay homok Apu Dios nadah tataguna*

<sup>14</sup> APU DIOS, umali ka anhan ta ipaptok dakamin tatagum umat hi pangipaptok di mumpattol hi kalnerona. Te mialig kamih kalneron natalak nah muyung an nunlinikkod di pumpattolan. Paamlongon dakamid Bashan ya Gilead an boble min maluwab di mitanom ta hay amlong mi ya umat hi amlong mi handih done.

<sup>15</sup> Himmumang hi APU DIOS an kananay “Om, atok di milagro ke dakayu, umat handih nangi-panguluwak ke dakayuh timmayanan yud Egypt an nihbutan yu.”

<sup>16</sup> Ta hantuh panib-an di tataguh kabobboble kediyen aton APU DIOS ya mamodwong da ya bumaba-in dat pamga mo ya upupon day inga da ya imidon day tokoda gapu te maid moy kabaelan di tindalu da. <sup>17</sup> Ahida umat nah ulog an mumbulluhan an maukat nah bale dan kihikugan da. Man-u ke ya ahida maukat nadah nahamad an naaladan an boble dan munggayay-onggong dah takut dat munsuku da nah AP-APU an Dios taku.

<sup>18</sup> Maid di udum an dios an umat ke he-a, APU DIOS. He-ay mangaan hi liwat min natdaan an tatagum. Ya adim anhan punnanongon di boh-ol mu, mu umamlong kan mangipatibot nangamung hi ulem ke dakami. <sup>19</sup> Madinol kamin nunna-ud an ahi dakami bo homkon ke he-at paddungnay pun-igatin mu ya pun-iwelem di liwat mi nah dallom di baybay. <sup>20</sup> Om, madinol kamin punnanongom, Apu Dios, di nahamad an

pamhod mu ya homok mun dakamin tatagum an  
holag Jacob an holag Abraham te hidiye tuwaliy  
hinamad mun kinali handidah aammod mi dih  
done.

**Nan Kalin Apu Dios**  
**Ifugao, Tuwali: Nan Kalin Apu Dios Bible**

copyright © 2004 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Ifugao, Tuwali)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-12-01

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source  
files dated 29 Jan 2022

49ee376c-72c3-5db8-beb4-e0ad2751a4bf